

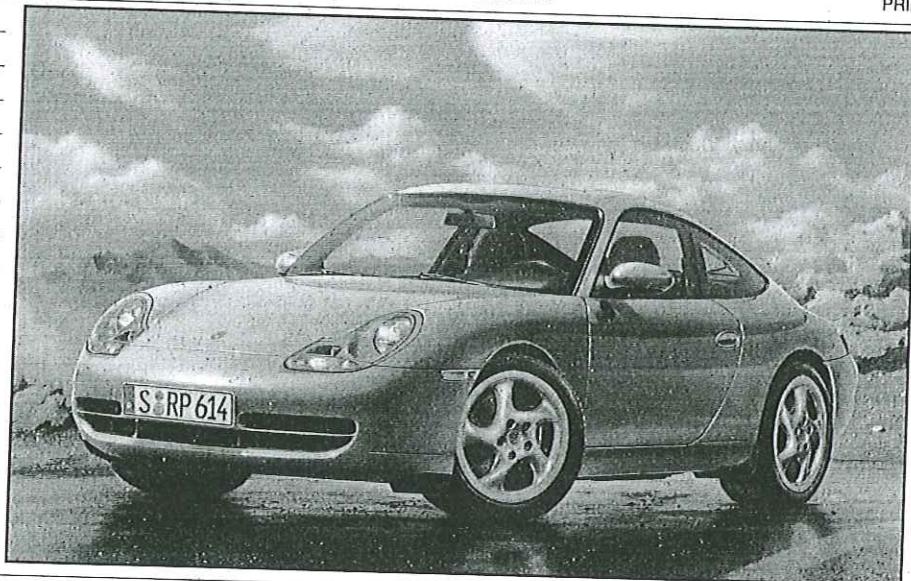
Revell

07320 - 0389

Porsche 911 Carrera

©1999 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Porsche 911 Carrera

Kaum ein anderes Fahrzeug kann auf eine ähnliche Tradition zurückblicken wie der Porsche 911. Der erste wurde 1963 gebaut, aber mit dem aktuellen 911 Carrera hat er nur noch eins gemeinsam: das Porsche-Wappen. In über 30jähriger Entwicklungsarbeit wurde aus einem reinrassigen Sportwagen ein voll alltagstaugliches, komfortables und sicheres Fahrzeug, ohne dabei auch nur einen Millimeter an Sportlichkeit aufzugeben. Die Platzierung des 6-Zylinder Boxermotors im Heck bringt Gewicht auf die Antriebsräder und verbessert dadurch die Traktion. Mit 221 kW Leistung beschleunigt der 911 von 0-100 km/h in 5,2 Sekunden und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 280 km/h. Der 911 ist ein hochtechnisches Angebot an sensible und verantwortungsbewußte Fahrer.

Porsche 911 Carrera

Hardly any other vehicle can look back on a tradition like that of the Porsche 911. The first was built in 1963, but it has only one thing in common with the current 911 Carrera: the Porsche badge. In over 30 years of development work a thoroughbred sports car has become a totally comfortable and safe vehicle for every day use, but without losing a single millimetre of sportiness. The location of the flat six engine at the rear puts weight on the driving wheels which improves traction. With a capacity of 221 kW the 911 accelerates from 0 to 100 km/h in 5.2 seconds and reaches a maximum speed of 280 km/h. The 911 is a high-tech offering for sensible and responsible drivers.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bauteile und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCION: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging førtgå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller ryk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vasket øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok legel Har du svevet lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. FORSØK IKKE Å FREM-BRING BREKNINGER, men oppsok lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim or malning. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

- Do not swallow material.

- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.

- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsels en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik o.v.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene ingerito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FI:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, joita tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiintymyksestään Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja plenissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teljin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinsettiin avulla. Mallin viimeistelyissä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaaja osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkää siirtokuvat irti toisistaan, koste aiheksesta haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei soveltu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulosten (alle 36 kk ikäsel) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askertelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Security-Text!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnätsningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsammina.

DK:

BEMÆRK: Kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne. **FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammenstillingen. Undgå øben ild. Materialelet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke inddrænes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og druk frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg stroks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródła ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku polknienia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayın. Buhari teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokojku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερέμετι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείσθε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τριχόμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használata csak felnőttek felügyelete mellett ajánluk.

VIGYÁZATI: Az összeépítési útmutatót és a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánaézsés készenlétként.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatóávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILo: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopil in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogolniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzavati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по использованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руками и инструментами вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополоските полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abziehbilder besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschließen und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummerd (1). Let op de montagedata's. Benodig gereedschap: mas en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijke onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vlonzer fleten drogen, zodat de verf en de decaels beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lissen en ophangen. Chrom en pas van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen varven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitlijnen en ca. 20 sec. in warm water dopen. Da daelt op de aangegeven plaats van het popler schuiven en met wasknijpers condructen.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

ATTENTION : ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture ou les décolorations n'minent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les uns aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture des surfaces du collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découper chaque décoloration séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-la sur l'emplacement avec du papier bulle.

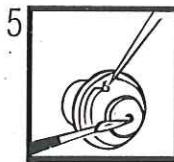
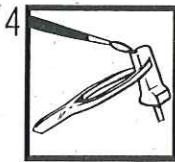
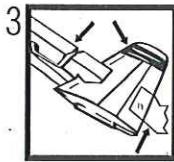
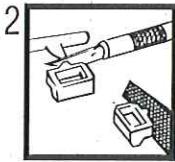
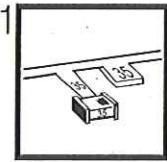
: ¡Aténdete! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los leños (2). Cintos de goma, cinta adhesiva y planos de rafia para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar los platos de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y los calcamanios. Antes de aplicar el pegamento comprobar si los platos quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes e desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura, escurrir los calcamanios una vez y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deshacer del papel la calcamonia en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: cintella e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo o molleto da bozzi per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastico con un detergente degradata e lasciarli asciugare dall'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanie. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di posizionare con l'assemblaggio. Ritagliare regolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con aria soffice.

OBS: Lös instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen somman. Varenda detalj är numrerad (1). Vg gäckta läden i sammansättningstegnet. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), smörjringar, tejp och klädspyror för att hålla somman de limmde detaljerna ihop (3). Rengör plastdetaljerna i en mild åtvärmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekoler skal hållas bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan klister dem och använd limmet sparsamt. Avläggna krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de detaljerna innan du avlägger dem från ramen (4) (5). Löt locket riktigt torrt igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalsmotiv enskilt och doppa det i vatten i valven i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevaldningen lasses godt igennem. Hver del er nummer et (1). Raakfølgelen monitoreringstrinne skal overholdes. Nævntigen værk: Kniv og fil til afgræting af delene (2); gummibind; topo og teglkil til at klebe (3) enkelheden sammen. Plastiklene rennes i en mld sabelud og luftførtes så malingen og overflængsildernes bedre hældning. Hældningslinjer kontrolleres om delene passer; linjen påfør sparsomstillet. Krom og forvar færres fra klebefloderne. Da små maleins danner af færres fra rammen (4) (5). Lod forvan godt inden sammensætningen fortsættes. Overflængsildernes motiver trækkes ud enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpop.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διοβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόρτημα είναι αριθμημένο (1). Προεξέτε τη σειρά "των βρυμάτων" συναρμολόγησης. Αποτύπωμένα εργαλεία: μαχορί και λίμανα τη λειστόν των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανίδια, κολλατήκια τανίδια και μανταλόκια για τη γηγκάστρη πάνω των κολλατήματων με μονωμένα εξαρτήματα (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλαμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη δύναση που τα χρώματα και τα χολοκαμνά. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τα πιάζοντας μεταξύ τους εξαρτήματα. Επολείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, ώμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαστικό (4) (5). Αφήτε να σεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε ίτιμο των χολοκαμνών και βουτήστε σε τα ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το ιτιμό από το χορτί, στο οπαδέμενο ομπρέλα και πιέστε το με το σπουδόγρατο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme.
Unsere Adresse: Raevall AG Abteilung X, Hansastraße 20-30, 32757 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknakte streepscoda's worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder reimbours. Ons adres: Revall AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidobb, topo og klesklyper for å holde sammen de lønede enkeltdelene (3), Rengjør plastdelene i mildt abspavann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern kram og forsøk på klesflaten. Mål de små delene for de fjerens fra rommen (4) (5). La forgane fjerter godt som sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyr malivet fra papret på det markerte stedet og trykk på med frakkepapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia cuidadosamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Asseguem-se de seguir a sequência dos passos de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lâmina para remoção de resíduos de pintura das peças (2), amarrador de plástico e fita adesiva para manter juntas as peças desmontadas (3), Limpie as peças plásticas com água suave e deixe secar ao ar. Verifique se as peças se encaixam: Coloque um pouco de cola. Remova o excesso e tente sobre a superfície de tecido. Mede os detalhes menores para os fios da sala (4) (5). Deixe secar bem para que a montagem continue. Corte o motivo de cada peça antes de inserir e coloque em água quente por cerca de 20 segundos. Despeje o excesso de verniz da parte marcada com a fralda e pressione com a fralda de pano.

11. **Artesanato:** Antes de iniciar o montagem tem que limpar e enxugar o material. Os países componentes são numerados (1). Alem para a sequencia das etapas da montagem. Fazem necessarias: Fixa e fixa para operar a remoção das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca da detergente a secos ou os que fanno que a danão da tinta a dos decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças antecipam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar o crómado e a tintas dos decalques e marcas colados. Não posso colar na peças que ainda se encontram fixas na grada de matéria plástica. Finhar os peças separadamente antes de um descalque e a grada (4) (5). Deixar a tinta seccar completamente para depois confluir com a montagem. Cortar separadamente antes de um descalque e a grada (4) (5). Deixar a tinta seccar completamente para depois confluir com a montagem. Cortar separadamente antes de um descalque e a grada (4) (5). Deixar a tinta seccar completamente para depois confluir com a montagem. Deixar a tinta seccar completamente para depois confluir com a montagem.

FIN: HUOMIO: Lue lukeavuusohjet huolellisesti ennen kokoopanooja. Jokainen osa on numeroiduista (1). Huomioitsteen oikeaa asennusta/järjestystä. Tervittavat työkalut: Vetsi ja viila osien ylmäruosteiden puristelmissa (2); kumiluoli, telpipaja ja pyykkipalkki yhteensämittauksen osien paikallispainotusten mukaisesti (3). Pidästää muovioset matalalla paskulivelloksella ja otaan niihin kuivota itsestäsi. Poista myös jaloilla sijaitsevat ristit ja silloin parannetaan. Tarkasta ennen liimaukset, ettei osat sovitse tasaisesti; levitä liima soisteluaasi. Poista kromous ja moeli liimapinnoista. Moelos pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurameistä (4) (5). Anna muodollisen kuivuksen ennen kuin jatkot kokoopanooja. Leikkaa jokainen silloinkin erikseen ja upota lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviota paperin merkitystä kohdista samalla painomalla liimapaperi kuivistoa. Tarkista pinta pousta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь прогрумирована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и изолитипные для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыльного средства и высушить от воздуха для того, чтобы краска и переводные картинки лучше привинчиваются. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей накрасить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest numerowana [1]. Zatrzymać uwagę na kolejność przygotowania i montażu (wskazane na rysunkach).

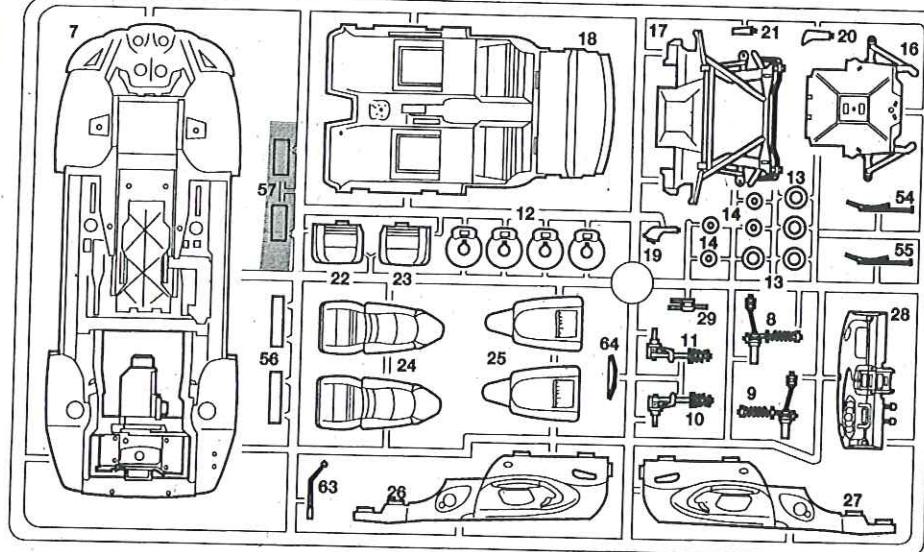
Potrzebne narzędzia: noż oraz plikier do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów [2]; taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów [3]. Wymień plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszь na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki [4] [5]. Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiągnąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na sekund 20 w ciepłej wodzie. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczoną mlejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleşmeden önce montaj talmatını içine okuyun. Her parça numaralandırılmış (1). Montaj adımları sırasında kidak edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapşağı almak için bıçak ve eğl (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapışma bandı ve çamşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyaya ve çıkartmalarını daha iyi yapması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyuşumadığını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapışma yüzelerinden temizleyin. İstekleteren sökmeden önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suyaaldınn. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastınn.

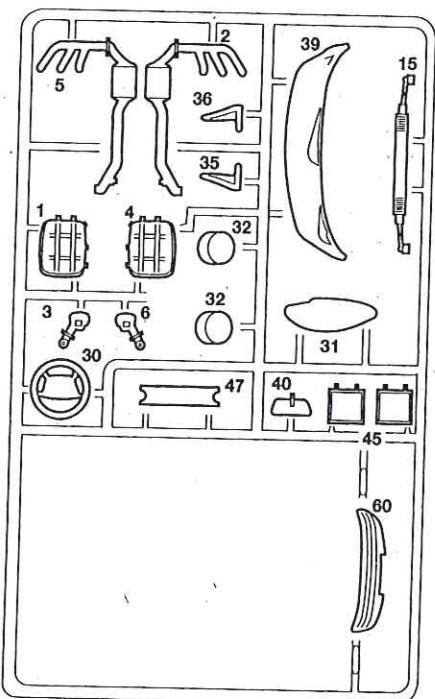
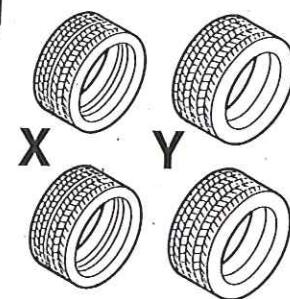
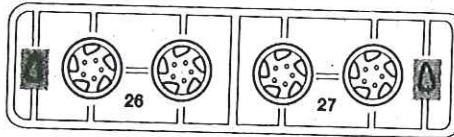
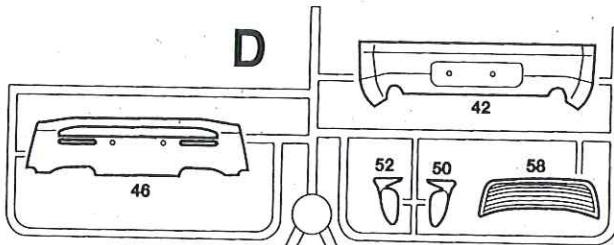
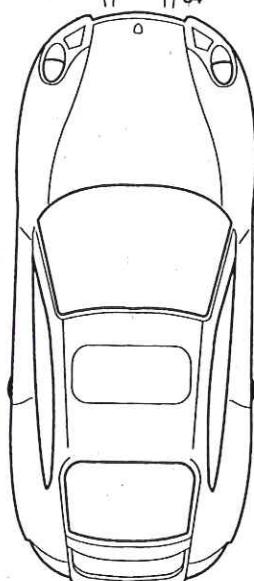
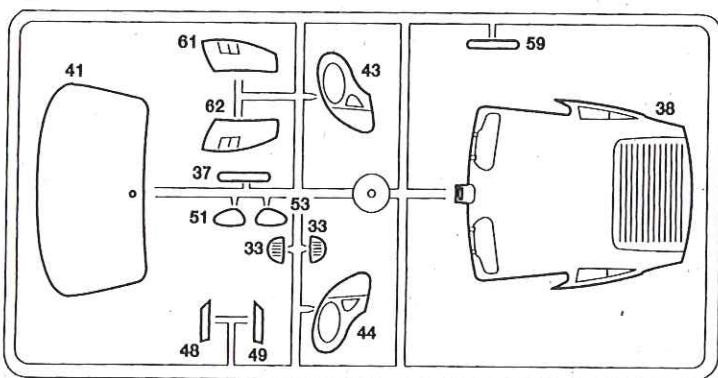
CZ: POZOR: Před seslavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); vyřezávací páska, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické fómy vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náštu a obtísku. Před nalepením zkонтrolovat, zdali díly čistí; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených pláchadlo odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v seslavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyříznout a poněto do teplé vody na dobu přibližně 10 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnit a přitlačit pomocí stříškového papíru.

I: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A széralak lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezsél a kátralékok sorjánlatánáshoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsípész az összeragasztott kátralékok megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a végén kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt lenyomni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek, a ragasztónyagot takarékosan kell felhordani. A rögzítés és festékel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törön töltével eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak után szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyszerűen kell kivágni a 20 másdospercra meleg zúró szabad folytatni. A matrivot a melegítő helván a papírról lecsúsztatni és itatásnára felvenni.

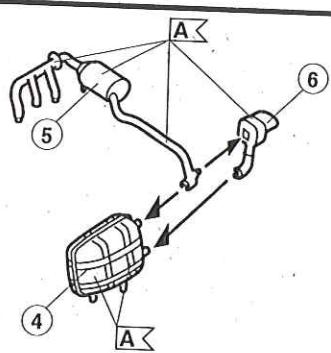
L-O: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vsički deli je označen (1). Slediti del postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, lepilo z lepljenim in klukce za uvrščilo zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, izčisti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli klapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hron in barvo. Manjše dele pre treba premazati s poštem odrezanimi rame (4) (5). Pustiti da barve dobro poslušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsički preslikati posebno zarezati in pololito v toku vodo ca. 20 sekund. Motiv na određenem mestu određiti od parnja in nanesti s unutrašnjosti.

**A**

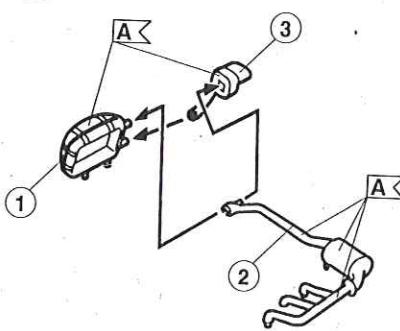
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parți non usage
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Delar som ikke er nødvendige
Ненадобният детали
Elementy непотребные
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Непотребні діли
fel nem használt alkatrészek
Непотребни делти

B**C****D****E**

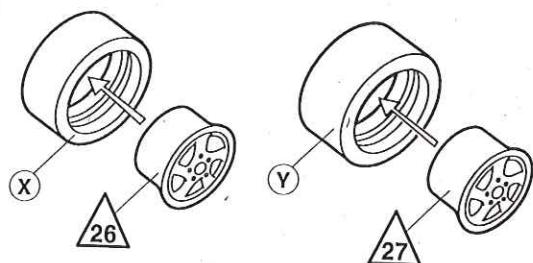
1



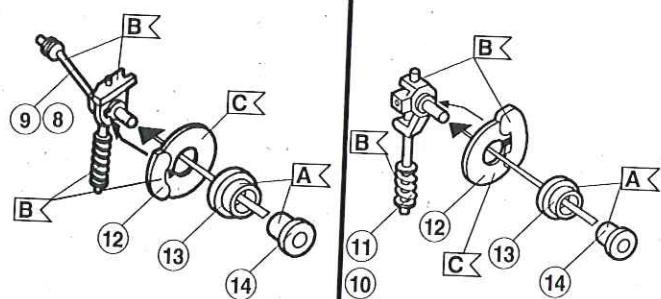
2



3 2X

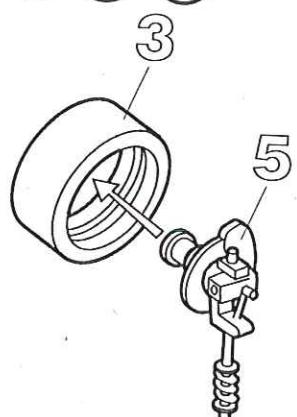


4 2X

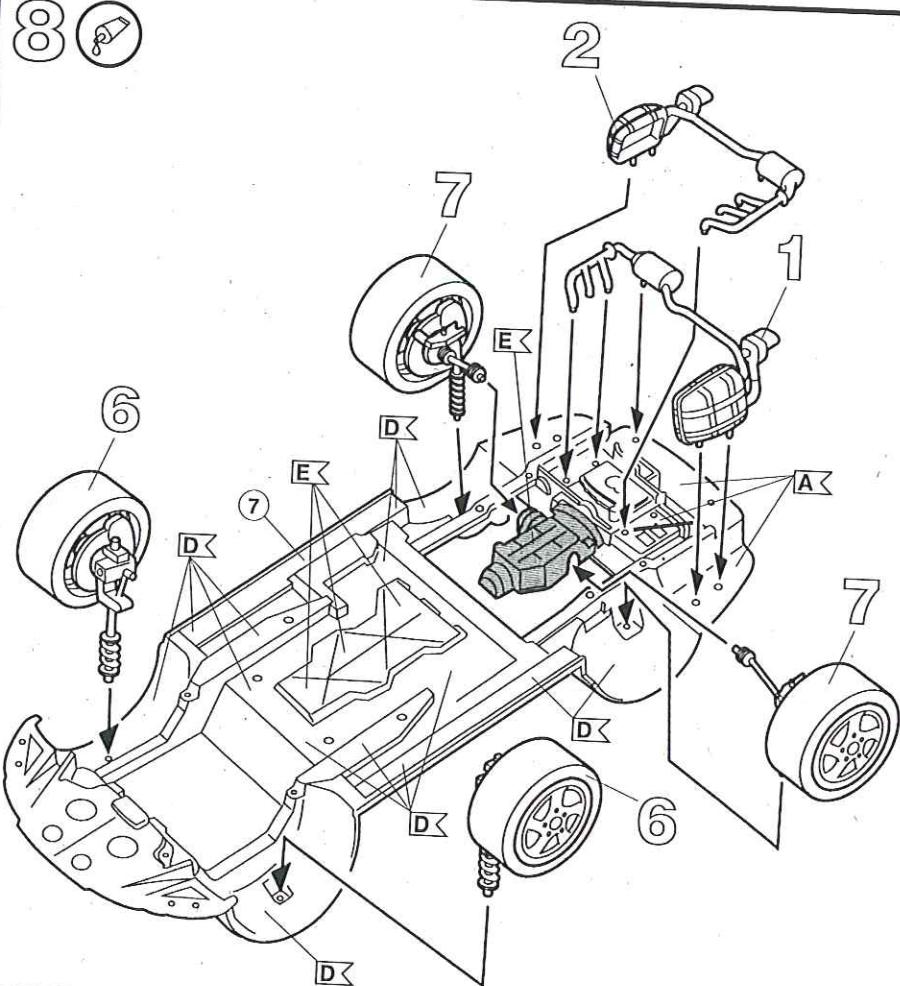


5 2X

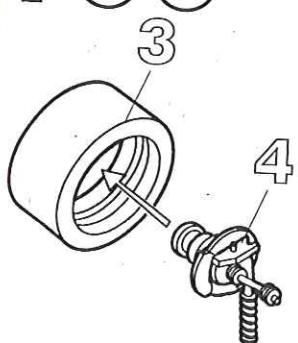
6 2X



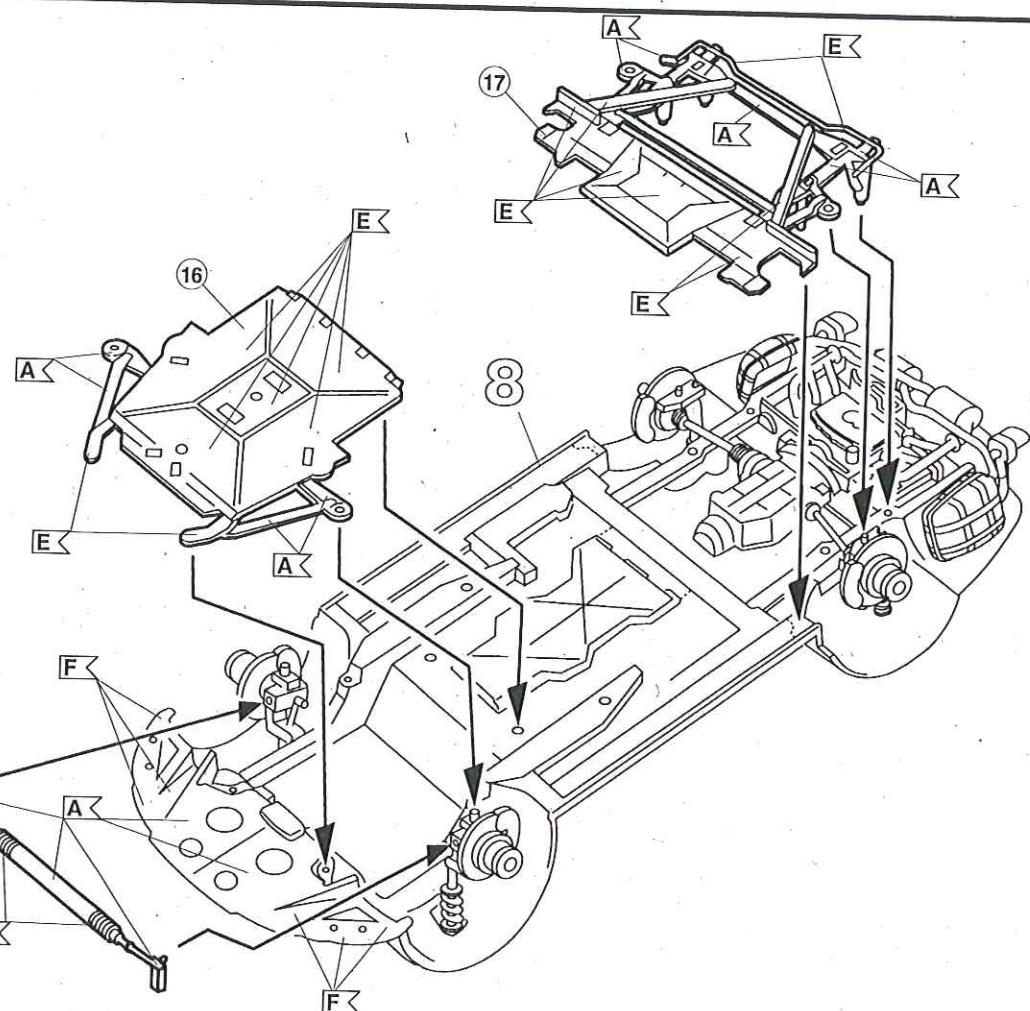
8



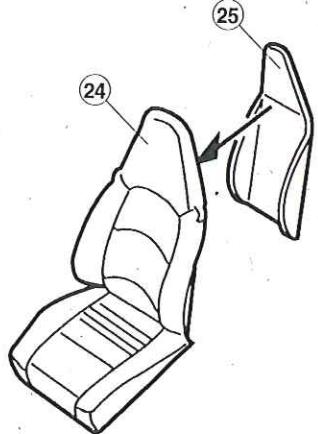
7 2X



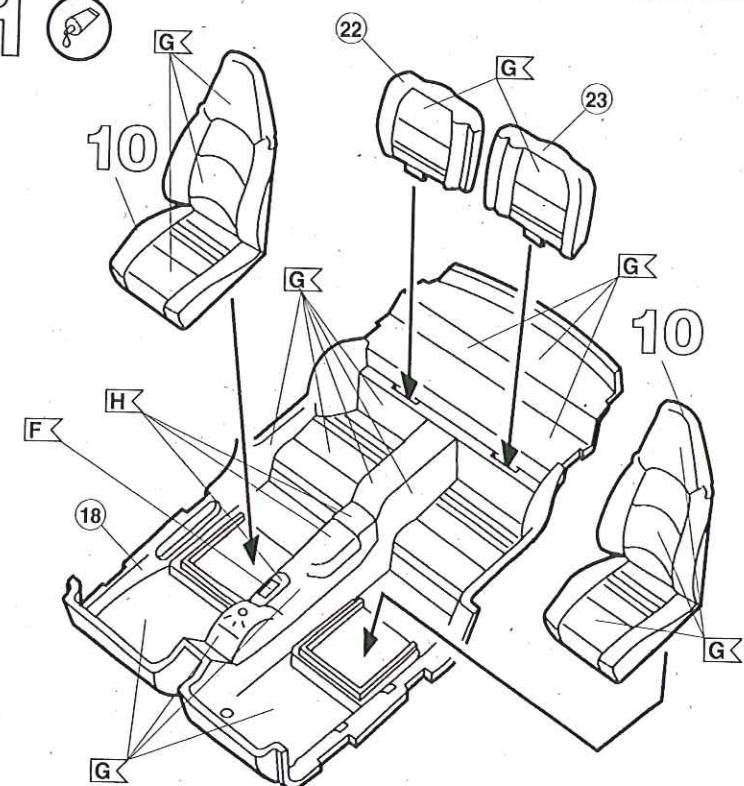
9



10

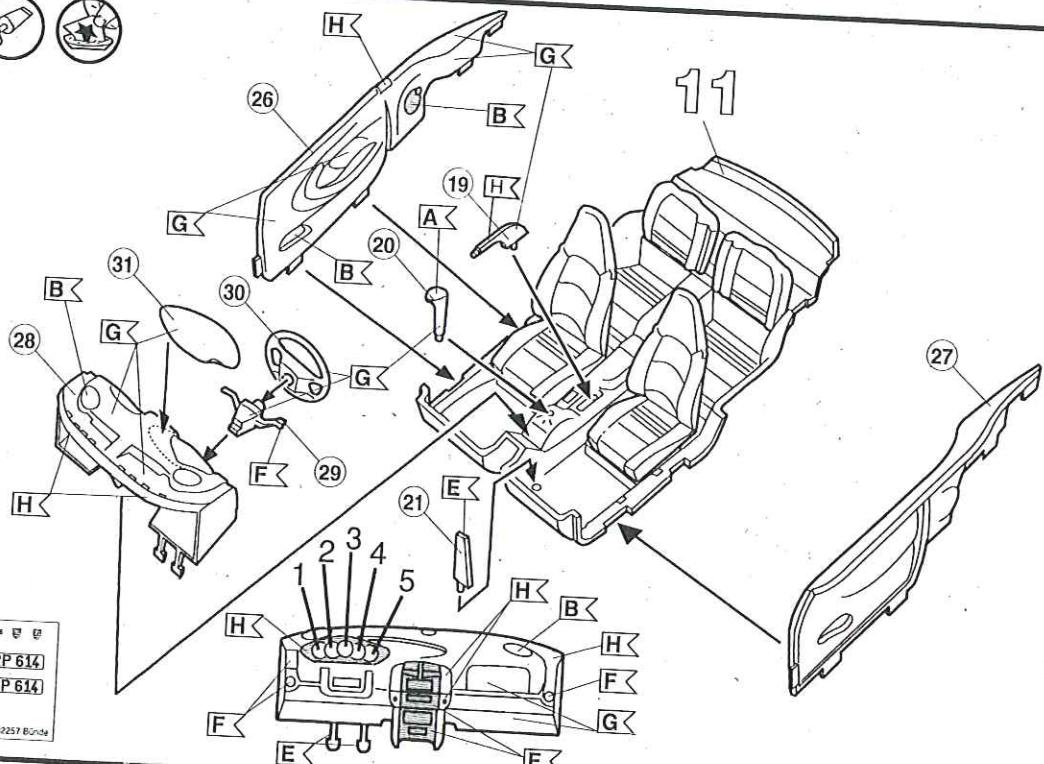


11



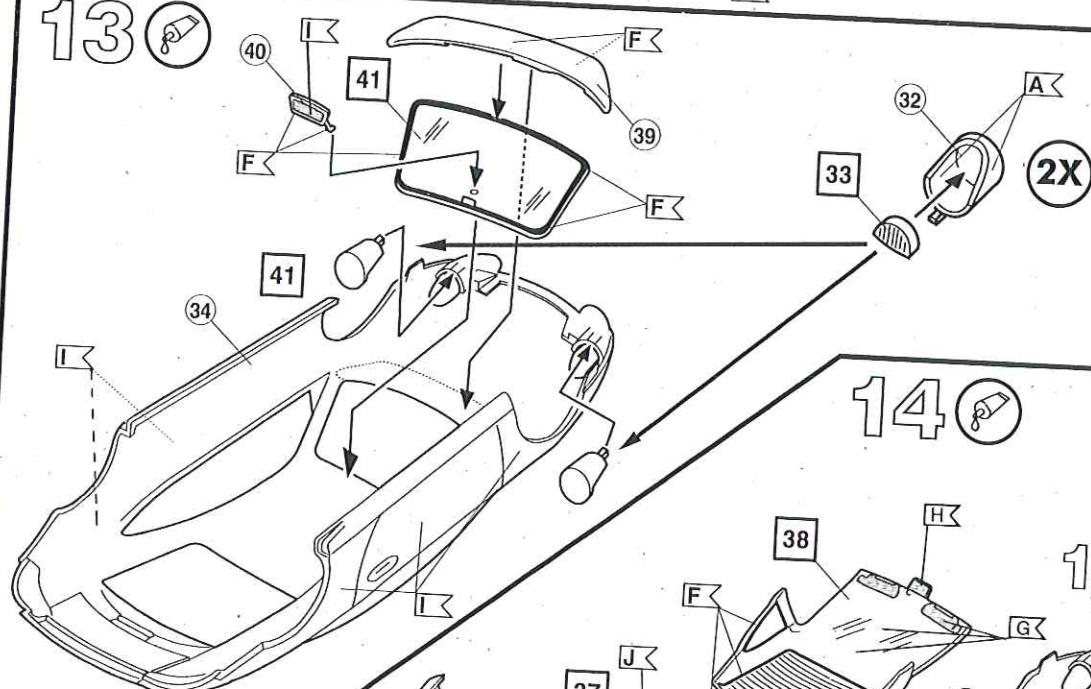
12

07320

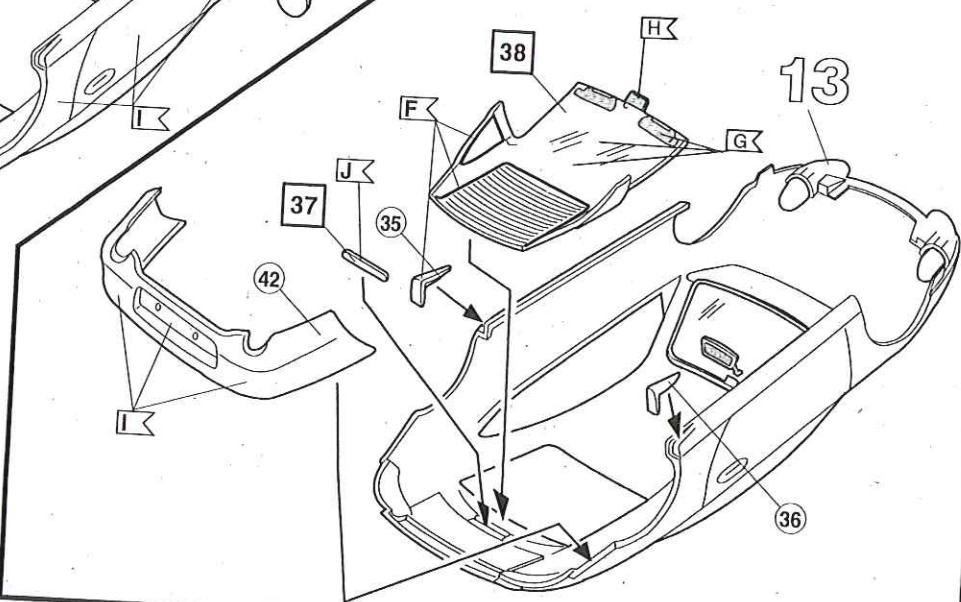


(0 0 0) 1 2 3 4 5
Carrera SIRP 614
7320-0240 SIRP 614
Porsche 911 (1997)
Printed in Germany by Revell AG, D-32257 Bünde

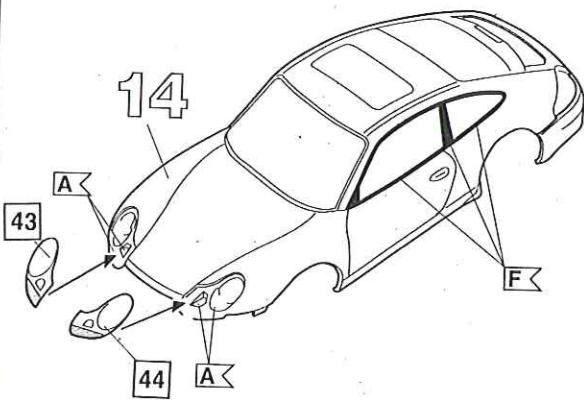
13



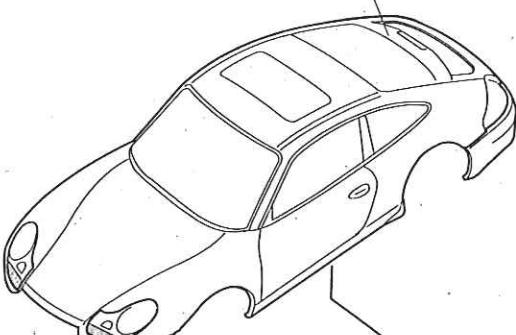
14



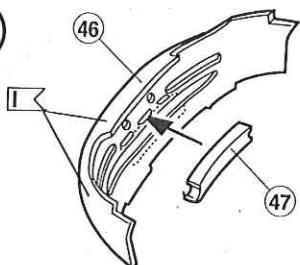
15



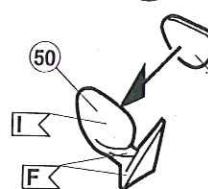
19



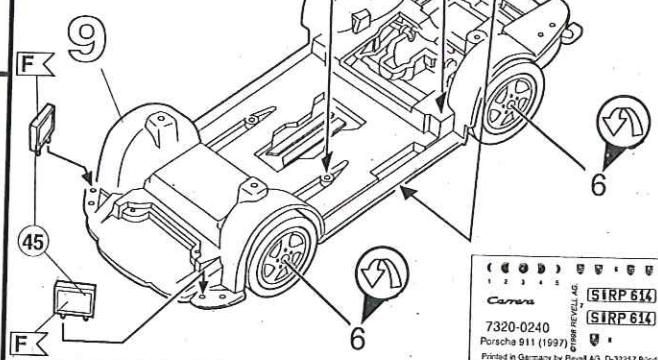
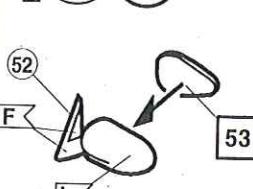
16



17

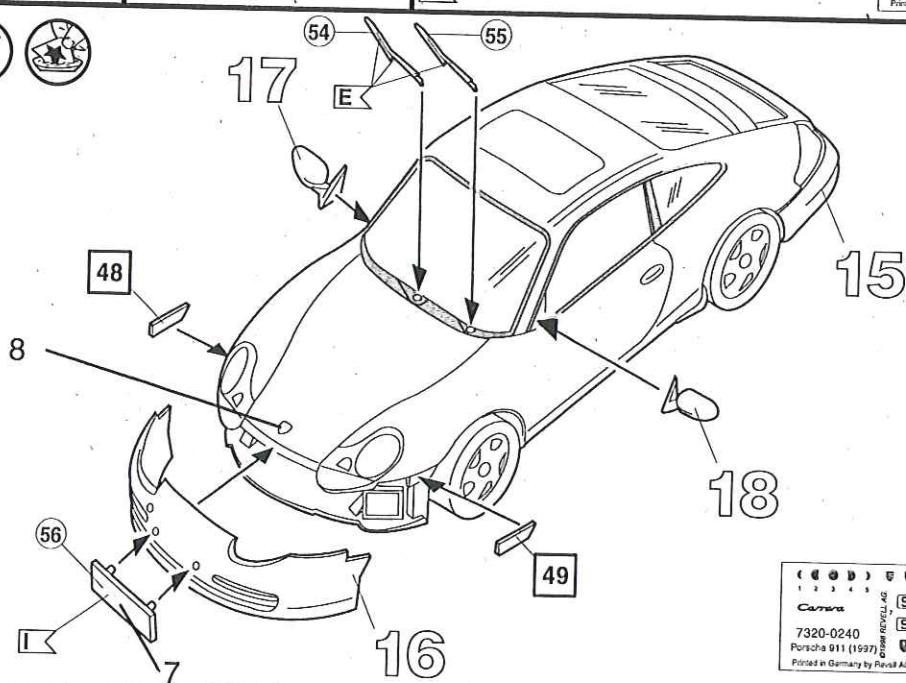


18



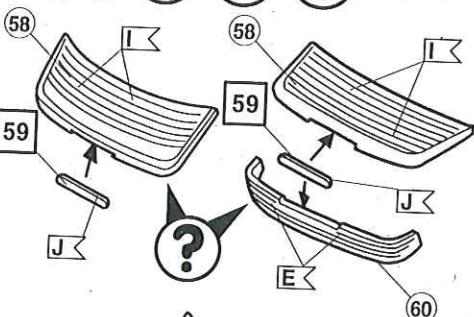
Camera SIRP 614
7320-0240 SIRP 614
Porsche 911 (1997) SIRP 614
Printed in Germany by Revil AG, D-32257 Bünde

20

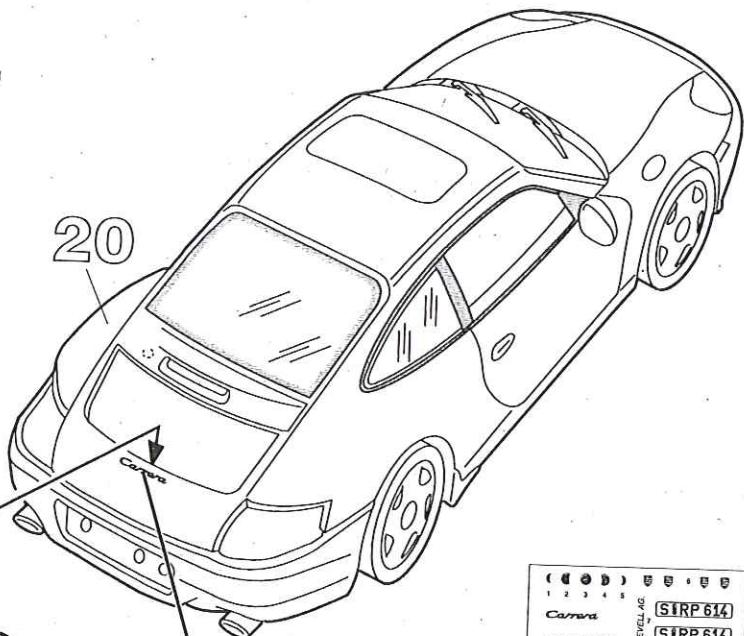


Camera SIRP 614
7320-0240 SIRP 614
Porsche 911 (1997) SIRP 614
Printed in Germany by Revil AG, D-32257 Bünde

21



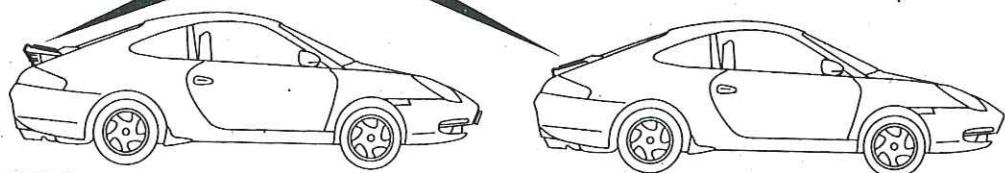
20



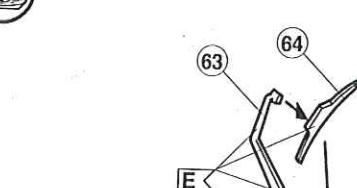
(1 2 3 4 5 6 7 8)
Carrera
SIRP 614
SIRP 614
7320-0240
Porsche 911 (1997)
Printed in Germany by Revell AG, D-32257 Blaubeuren



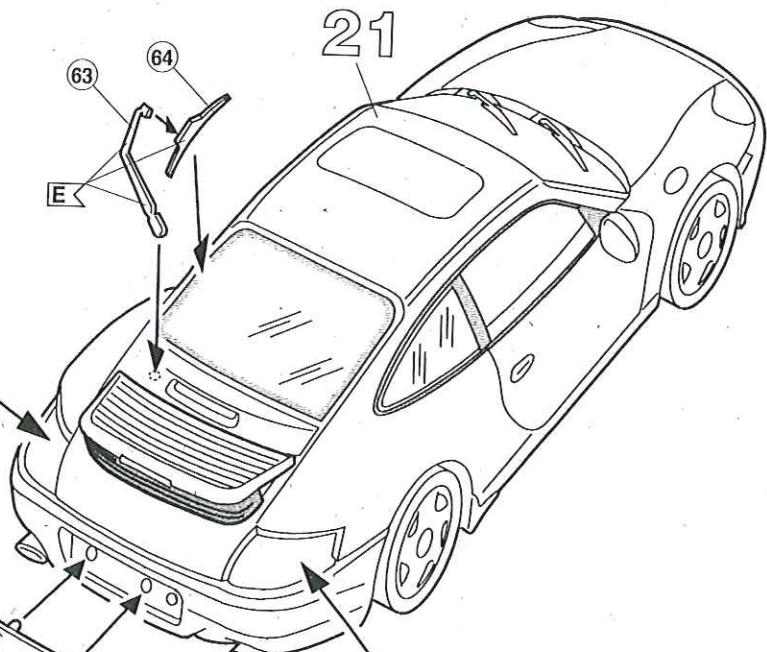
Carrera



22



21



(1 2 3 4 5 6 7 8)
Carrera
SIRP 614
SIRP 614
7320-0240
Porsche 911 (1997)
Printed in Germany by Revell AG, D-32257 Blaubeuren

7